個人/聯名帳戶
INDIVIDUAL/JOINT A/C

帳戶號碼 A/C No.	
客戶名稱 A/C Name	
帳戶分類 A/C Classified	☐ 本公司 House ☐ 經紀 Account Executive 編碼 Code: _____

☐ 證券 SECURITIES
☐ 期貨/期權 FUTURES/OPTIONS
☐ 資本投資者入境計劃 CIES

開戶表格

Account Opening Form

適用於 For：

創僑證券有限公司

CLC Securities Limited

創僑期貨有限公司

CLC Futures Limited

創僑證券有限公司(CE No: AQF520)及創僑期貨有限公司(CE No: BDO397)為獲證券及期貨事務監察委員會發牌的持牌法團，分別可經營證券及期貨條例附表 5 第 1 部份中所指第 1 類和第 4 類及第 2 類和第 5 類受規管活動。創僑證券有限公司乃是香港聯合交易所有限公司參與者，而創僑期貨有限公司則為香港期貨交易所有限公司參與者。

CLC Securities Limited (CE No: AQF520) and CLC Futures Limited (CE No: BDO397) are licensed corporations by Securities and Futures Commission for carrying out Type 1 and Type 4, and Type 2 and Type 5 regulated activities respectively in Schedule 5 to the Securities and Futures Ordinance. CLC Securities Limited is an exchange participant of The Stock Exchange of Hong Kong Limited and CLC Futures Limited is an exchange participant of The Futures Exchange of Hong Kong Limited.

創僑證券有限公司 CLC Securities Limited 創僑期貨有限公司 CLC Futures Limited 創僑證券有限公司 及 創僑期貨有限公司 香港中環干諾道中 88 號南豐大廈 13 樓 13/F, Nan Fung Tower, 88 Connaught Road C, Central, Hong Kong 電話 Tel.： (852) 3153 1123 傳真 Fax.： (852) 3153 1133 網址 Website: www.clchk.com	帳戶號碼 Account Number 帳戶類別 Account Type ☐ 個人帳戶 Individual Account ☐ 聯名帳戶 Joint Account ※ 每名聯名帳戶持有人須填寫一份“客戶資料表“ Each joint account holder must fill in a separate “Client Information Statement”

所需服務 Service(s) Required

請開設以下非全權委託賬戶 Please open the following type of non-discretionary account

☐	證券 Securities《創僑證券有限公司“創僑證券”CLC Securities Limited “CLCSL”》《中央編號 CE No: AQF520》	
	☐ 現金 Cash ☐ 網上交易 Internet Trading	☐ 保證金 Margin ☐ 網上交易 Internet Trading
☐	期貨/期權 Futures/Options《創僑期貨有限公司“創僑期貨”CLC Futures Limited “CLCFL”》《中央編號 CE No: BDO397》	
	☐ 網上交易 Internet Trading	

甲部. 客戶資料表
PART A. CLIENT INFORMATION STATEMENT

※ *請用正楷填寫，在適用處別 ☑，並於不適用處填上「不適用」*
Please complete in Block Letter, tick ☑ where is appropriate and insert “N.A.” if not applicable.

1. 個人資料 Personal Information

姓名 Full Name	☐先生 Mr ☐太太 Mrs ☐小姐 Miss	（中文 Chinese） 姓 名 其他名		
		（英文 English） Surname Given Name Other Name		
出生日期（日/月/年） Date of Birth (DD / MM / YYYY)			出生地 Place of birth	
身份證/護照號碼 ID Card/ Passport No			簽發國家 Issuing Country	
國籍 Nationality			電郵地址 E-mail Address	
住宅電話號碼 Home Phone No			手提電話號碼 Mobile Phone No	
住址 Residential Address ***(不接受郵政信箱 P.O. Box is not accepted)***				
通訊地址 Correspondence Address	☐ 與上述住址相同 (Same as above) ☐ 其他住址，請註明 (Other address, please specify) _____			
教育程度 Education Level	☐ 小學或以下 Primary or below ☐ 中學 Secondary ☐ 預科/專上學院 Post-Secondary ☐ 大學或以上 University or Above ☐ 其他 Others: _____			
受僱資料 Employment Information	☐ +全職 Full-time Employed ☐+兼職 Part-time Employed ☐ +自僱 Self-employed ☐ 全職學生 Full-time Student ☐ 退休 Retired ☐ 家庭主婦 Housewife ☐ 待業 Unemployed ☐ 其他 Others : _____ +全職, 兼職或自僱人士, 須填寫下列的職業資料 Full-time, part-time or self-employed person shall fill in the following career information			
僱主名稱 Employer Name			業務性質 Business Nature	
職位 Position			服務年期 Year of Service	
公司電話 Office Phone			傳真號碼 Fax No	
公司地址 Office Address				

2. 財務資料簡要 Financial Summary	
資金來源 Source of wealth	*<可選擇一項或多項 Can choose one or more>* ☐ 薪金 Salary ☐ 業務收入 Business Income ☐ 個人儲蓄 Personal Saving ☐ 資產繼承 Inheritance ☐ 投資收益 Return on Investment ☐ 資產轉售(例如:物業) Sale of an Asset (e.g. Property) ☐ 其他 Others : _____
每年收入(港元) Annual Income (HKD)	☐ < 200,000 ☐ 200,001－400,000 ☐ 400,001－600,000 ☐ 600,001－800,000 ☐ 800,001－1,000,000 ☐ > 1,000,000
資產類別 Asset Type	*<可選擇一項或多項 Can choose one or more>* ☐ 房地產 Property ☐ 上市證券 Listed Securities ☐ 存款 Deposits ☐ 債券 Bonds ☐ 基金 Fund ☐ 車輛 Vehicle ☐ 其他 Others : _____
估計資產淨值(港元) Estimated Total Net Asset Worth (HKD)	☐ < 300,000 ☐ 300,001－500,000 ☐ 500,001－1,000,000 ☐ 1,000,001－3,000,000 ☐ 3,000,001－5,000,000 ☐ > 5,000,000
住宅類別 Nature of Occupancy	☐ 宿舍 Quarters ☐ 與父母同住 Living With Parents ☐ 租用 Rented ☐ 按揭物業 Mortgage Property ☐ 自置(無按揭) Owned (No mortgage) ☐ 家人物業 Family Property ☐ 其他 Others : _____
3. 投資目的及經驗 Investment Objective and Experience	
投資經驗年期 Years of Investment Experience	☐ 沒有 Nil ☐ 少於一年 (Less than 1 year) ☐ 一年至三年 (1 – 3 years) ☐ 三年至七年 (3 – 7 years) ☐ 七年至十年 (7 –10 years) ☐ 超過十年 (More than 10 years)
過往每年平均投資金額(港元) Yearly Average Investment Amount in the Past (HKD)	☐ < 1,000,000 ☐ 1,000,001－3,000,000 ☐ 3,000,001－5,000,000 ☐ 5,000,001－7,000,000 ☐ 7,000,001－10,000,000 ☐ > 10,000,000
投資目的 Investment Goals	*<可選擇一項或多項 Can choose one or more>* ☐ 保本 Capital Preservation ☐ 資本增值 Capital Growth ☐ 股息回報 Dividend Yield ☐ 對沖 Hedging ☐ 套戥 Arbitrage ☐ 投機 Speculation
曾經投資過的產品 Types of product(s) you have previously invested	*<可選擇一項或多項 Can choose one or more>* ☐ 股票 Stocks ☐ 期貨/期權 Futures/Options ☐ 外匯/貴金屬 Forex/ Billion ☐ 衍生工具 Derivatives ☐ 債券/存款證 Bonds/CD ☐ 單位信託基金/基金 Unit Trusts/Fund ☐ 其他 Others : _____

4. 對衍生產品的認識 Knowledge of Derivatives	
☐ 有 Yes ☐ 沒有 No	曾接受有關介紹衍生產品之性質及風險培訓或課程（如由學術機構或金融機構所提供之網上課程或教室課程） By undergoing training or attending courses that provide general knowledge of the nature and risk of derivatives (e.g. relevant online or classroom course offered by academic institutions or financial institutions). 請註明 Please specify:_____
☐ 有 Yes ☐ 沒有 No	過去三年內已進行了五次或以上有關衍生產品之交易（如：衍生權證、牛熊證、股票/指數期貨及期權、商品結構性產品及交易所基金等，無論是否於交易所進行交易） Executed five or more transactions in derivative products (e.g. Derivatives Warrants, Callable Bull/Bear Contracts, Stock/Index Futures and Options, Structural Products of Commodities, and ETF, whether traded on exchange or not) within the past three years.
☐ 有 Yes ☐ 沒有 No	現時或過去曾從事衍生產品有關的工作經驗 Current or previous work experience related to derivative products.

乙部. 交易安排
PART B. TRADING ARRANGEMENT

1. 簽署安排（只適用於聯名賬戶）Signing Arrangement（For Joint Account Only）

有關決定吾等賬戶操作(包括提款)之有效文件，吾等決定必須按照以下簽署方式處理：
We decide that the valid document in connection with the operation (including fund withdrawal) of our account must be signed in the following manner：

☐ 由任何單一方賬戶持有人簽署 Singly by either account holder	☐ 由聯名賬戶持有人共同簽署 Jointly by joint account holders

2. 買賣單據/結單遞送方式 Contract Notes / Statements to be delivered to

所有買賣單據 / 結單 / 信件將遞送至(請選擇其中一項):
All contract notes/statements/correspondence to be sent to (Please select one) :

☐ 郵寄往通訊地址 By post to correspondence
☐ 電郵 By Email (如與上述電郵地址不同，請列明 If different from the above email, please specify _____)

3. 買賣單據/結單語言選擇 Language selection for Contract Notes / Statements

請選擇其中一項 Please select one
☐ 繁體中文 Traditional Chinese ☐ 簡體中文 Simplified Chinese ☐ 英文 English

4. 交易指示 Instruction Types

最終為此賬戶發出交易指示的人士
Ultimately responsible for giving instructions in relation to transactions to be conducted through the Account

☐	客戶本人 The Client
☐	第二申請人（只適用於聯名戶口）Second client (For joint account only)
☐	客戶本人及第二申請人(只適用於聯名戶口) Client & Second client (For joint account only)
☐	授權第三者操作＜必須填寫《第三者交易授權書》及得到批核方能生效＞ Thirty party authorization <Must complete the "Letter of Third Party Trading Authorization" and obtain approval before taking effect>

5. 銀行戶口資料 Bank Account Information

款項將根據客戶的提款指示轉入以下銀行賬戶 Funds will be transferred to the following bank accounts pursuant to your fund withdrawal instruction.

	港幣戶口 HK Dollar A/C	其他貨幣戶口：_____ Other Currency A/C：_____
銀行名稱 Bank Name		
帳戶號碼 Account No		
帳戶名稱 Account Name		

若為香港以外銀行賬戶，請提供銀行地址、所在地區及 SWIFT 編號(若適用者)
If bank account is located outside Hong Kong, please state the address, location and SWIFT code (if applicable) of the bank

_____

丙部. 資料披露
PART C. DISCLOSURE OF INFORMATION

1. 關連帳戶 Related Account(s)

客戶本身或與其「有關的帳戶」有否於創僑證券有限公司(下稱"創僑證券")及/或創僑期貨有限公司(下稱"創僑期貨")操作/持有其他帳戶？
Is the client or all "related accounts" operate/own other accounts opened with CLC Securities Ltd (stated as "CLCSL") and/or CLC Futures Ltd (stated as "CLCFL")?
<"有關的帳戶"一詞包括有關客戶的未成年子女的帳戶及有關客戶擁有實益權益的帳戶 "related accounts "includes accounts of their minor children and accounts in which the client hold beneficial interests>

☐ 沒有 No
☐ 有 Yes, 請詳述 Please specify :
帳戶名稱 Account Name : _____
帳戶號碼 Account No : _____
關係 Relationship: _____

2. 相關保證金融資帳戶 Related Margin Financing Account(s) (只適用於保證金帳戶 For Margin Account Only)

(i) 客戶的配偶是否持有創僑證券任何相關保證金融資帳戶？
Does spouse of the Client maintain any related margin financing account with CLCSL?
☐ 不是 No
☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify : 帳戶名稱 Account Name : _____;帳戶號碼 Account No : _____

(ii) 客戶及/或其配偶是否單獨或共同控制創僑證券之其他保證金融資帳戶 35%或以上之表決權？Does the client alone or jointly with his/her spouse control 35% or more of the voting rights of another financing margin account with CSCSL.

☐ 不是 No

☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify : 帳戶名稱 Account Name : _____;帳戶號碼 Account No : _____

(iii) 客戶是否有以客戶旗下之公司於創僑證券開立保證金融資帳戶？ Does the client have a margin financing account opened with CLCSL by one of the companies of the Client?

☐ 不是 No

☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify : 帳戶名稱 Account Name : _____;帳戶號碼 Account No : _____

3. 帳戶最終受益人 The ultimate beneficial owner(s) of the Account

☐ 客戶本人 The Client

☐ 其他 Others, 請詳述 Please specify :

姓名 Name : _____;身份證/護照號碼 I.D.Card/Passport No: _____;簽發國家 Issuing Country: _____;

關係 Relationship: _____;住宅地址 Home Address: _____

4. 美國人身份 Identity of U.S. Person

（如 : 美國公民/美國居民/美國護照/綠卡持有人 i.e. U.S. Citizen/U.S. Resident/U.S. Passport/Green Card Holder）

☐ 不是 No ☐ 是 Yes, 稅務身份號碼 Tax Identification Number (TIN) : _____

5. 身份聲明 Identity Declaration

(i) 客戶本人、此帳戶最終受益人或獲授權操作此帳戶人士（“有關人士”）是否香港證監會的持牌或註冊人士或任何持牌或註冊人士之董事或僱員？

Is/Are the client(s), the ultimate beneficial owner(s) of the Account or the authorized person(s) ultimately responsible for giving instructions for the Account (“Relevant Person(s)”), a licensed or registered person, or a director or an employee of any Licensed or Registered Person of Securities and Futures Commission in Hong Kong?

☐ 不是 No

☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify :

"有關人士" 姓名 Name of the "Relevant Person": _____;

"有關人士" 中央編號 CE No of the “Relevant Person": _____;

持牌/註冊的中介人名稱 Name of the licensed/ registered intermediary: _____;

（請提供僱主之同意書 Please provide the employer’s approval letter ☐ 提供 Provide ☐ 不提供 Not provide）

(ii) 客戶本人、此帳戶最終受益人或獲授權操作此帳戶人士（“有關人士”）是否為已上市公司之高級職員、董事或大股東？

Is/Are the client(s), the ultimate beneficial owner(s) of the Account or the authorized person(s) ultimately responsible for giving instructions in relation to transactions to be conducted through the Account (“Relevant Person(s)”), a senior officer or director or in control of any company whose shares are traded on any exchange or market?

☐ 不是 No

☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify :

"有關人士" 姓名 Name of the "Relevant Person": _____;

公司名稱及股份編號 Company Name and stock code: _____;

職位 Position : _____;

佔股份額 Share Holding (%): _____

(iii) 客戶本人、此帳戶最終受益人或獲受權操作此帳戶人士（“有關人士”）是否為“創僑證券”或“創僑期貨”之僱員/經紀或其他任何董事/僱員的親屬？

Is/Are the client(s), the ultimate beneficial owner(s) of the Account or the authorized person(s) ultimately responsible for giving instructions in relation to transactions to be conducted through the Account (“Relevant Person(s)”), an employee, a relative or an associate of any employee/agent of “CLCSL” or “CLCFL”?

☐ 不是 No

☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify :

"有關人士" 姓名 Name of the "Relevant Person": _____;

僱員/經紀姓名 Name of the employee/agent: _____;

關係 Relationship : _____

(iv) 客戶本人、此帳戶最終受益人或獲受權操作此帳戶人士（“有關人士”）是否為任何國家/地方之政界人士，例如：政府高官、政黨領袖等或其家人？

Is/Are the client(s), the ultimate beneficial owner(s) of the Account or the authorized person ultimately responsible for giving instructions in relation to transactions to be conducted through the Account (“Relevant Person(s)”), the holder of senior public position of any countries/districts e.g. senior government official, political party leaders, etc. or their family members?

☐ 不是 No

☐ 是 Yes, 請詳述 Please specify :

公職/國家機構 Position/Authority: _____;

政界人士名稱 Name of PEP: _____;

關係 Relationship : _____

丁部. 常設授權（客戶款項）
PART D.STANDING AUTHORITY (CLIENT MONEY)

致 To：	創僑證券有限公司 CLC Securities Ltd 創僑期貨有限公司 CLC Futures Ltd

本授權涵蓋爾等在香港代表本人/吾等開立的一個或多個獨立帳戶中，持有或收到的款項(包括因持有並非屬於爾等的款項而產生之任何利息)(下稱「款項」)。 除非另有定義，本授權內使用的術語應與不時修訂的《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶款項)規則》中的定義相同。

This letter of authority covers money held or received by you in Hong Kong (including any interest derived from the holding of the money which does not belong to you) in one or more segregated account(s) on my/our behalf ("Monies"). Unless otherwise defined, all the terms used in this authorization letter shall have the same meanings as the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Money) Rules as amended from time to time.

本授權書授權貴爾等：

This Authority authorizes you to:

1. 組合或合併爾等，即創僑證券有限公司及/或創僑期貨有限公司及/或其任何附屬公司 (下稱「創僑集團」) 所維持的任何或全部獨立帳戶，此等組合或合併活動可以個別地或與其他帳戶聯合進行，爾等可將該等獨立帳戶內任何數額之款項作出轉移，以解除本人/吾等對創僑集團內任何成員的義務或法律責任，不論此等義務和法律責任是確實或或然的、原有或附帶的、有抵押或無抵押的、共同或分別的；及

   Combine or consolidate any or all segregated accounts, of any nature whatsoever and either individually or jointly with others, maintained by you, i.e. CLC Securities Limited and/or CLC Futures Limited and/or any of its subsidiaries from time to time ("CLC Group") and you may transfer any sum of Monies to and between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of the CLC Group, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, primary or collateral, secured or unsecured, or joint or several; and

2. 從創僑集團任何成員於任何時候維持的任何獨立帳戶之間來回調動任何數額之款項；及

   Transfer any sum of Monies interchangeably between any of the segregated accounts maintained at any time by any member of the CLC Group; and

3. 將任何數額之款項轉往創僑集團於其代理經紀及/或清算代理開立的任何證券交易/期貨交易/清算/交收賬戶以作本人/吾等買賣環球證券/期貨之用。

   Transfer any sum of Monies to any securities trading/futures trading/clearing/settlement account(s) maintained by CLC Group with its agent broker(s) and/or clearing agent(s) for purpose of dealing in global securities/futures transactions for and on behalf of me/us.

此賦予創僑證券有限公司之授權乃鑑於創僑證券有限公司同意繼續維持本人/吾等之證券賬戶，而賦予創僑期貨有限公司之授權乃鑑於創僑期貨有限公司同意繼續維持本人/吾等之期貨賬戶。

This authority is given to CLC Securities Limited in consideration of its agreeing to continue to maintain the securities account(s) for me/us and to CLC Futures Limited in consideration of its agreeing to continue to maintain the futures trading account(s) for me/us.

本人/吾等確認並同意，爾等可不通知本人/吾等而採取上述行動。

I/We acknowledge and agree that the Company may do any of these things set out above without giving me/us prior notice.

本授權書的有效期為 12 個月，自本授權書之日起計有效。

This Authority is valid for a period of 12 months from the date hereof.

本人/吾等可以向爾等客戶服務部位於此開戶表格所列明之地址發出書面通知，撤回本授權書。該等通知之生效日期為爾等真正收到該等通知後之14日起計。

This authority may be revoked by giving you written notice addressed to the Customer Service Department at your address specified in this Account Opening Form. Such notice shall take effect upon the expiry of two weeks from the date of your actual receipt of such notice.

本人/吾等明白爾等若在本授權書的有效期屆滿前 14 日之前，向本人/吾等發出書面通知，提醒本人/吾等本授權書即將屆滿，而本人/吾等沒有在此授權書屆滿前反對此授權續期，本授權書應當作在不需要本人/吾等的書面同意下被視為已續期。爾等須於授權屆滿日起的一星期內，以書面形式通知本人/吾等本授權已被續期。

I/We understand that this Authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/ours written consent if you issue me/us a written reminder at least fourteen (14) days prior to the expiry date of this Authority, and I/We do not object to such deemed renewal before such expiry date. You shall give a written confirmation of the renewal of the standing authority to me/us within one week after the date of expiry.

本人/吾等謹此同意賠償貴公及使貴公司因根據本常設授權進行任何交易而可能蒙受及/或招致的一切損失、賠償、利息、費用、開支、法律行動、付款要求、申索或訴訟獲得賠償。

I/We hereby agree to indemnify the Company and the Company may suffer and/or all losses incurred due to any transaction under this standing authority, compensation, interest, costs, expensed, actions, demands, claims or litigation to obtain compensation.

成部. 常設授權（客戶證券）
PART E. STANDING AUTHORITY (CLIENT SECURITIES)
<只適用於證券保證金客戶 For Securities Margin Client Only>

致 To：	創僑證券有限公司 CLC Securities Ltd

根據《證券及期貨(客戶證券)規則》第 6（1）條所設立的常設授權：
Standing Authority under section 6（1）of Securities and Futures (Client Securities) Rules:

本常設授權書是有關處置本人/吾等證券或證券抵押品，詳列如下：
This standing authority is in respect of the treatment of my/our securities or securities collateral as set out below.

除非另有說明，本常設授權之名詞與《證券及期貨條例》及《證券及期貨(客戶證券)規則》不時修訂之定義具有相同意思。
Unless otherwise defined, the terms used in this standing authority shall have the same meanings as in the Securities and Futures Ordinance and the Securities and Futures (Client Securities) Rules as amended from time to time.

本常設授權授權貴爾等：
This standing authority authorizes you to:

1. 依據證券借貸協議運用任何本人/吾等的證券或證券抵押品;
   apply any of my/our securities or securities collateral pursuant to a securities borrowing and lending agreement;
2. 將任何本人/吾等的證券抵押品存放於認可財務機構，作為該機構向貴公司提供財務通融之抵押品；
   deposit any of my/our securities collateral with an authorized financial institution as collateral for financial accommodation provided to you;
3. 將任何本人/吾等的證券抵押品存於香港中央結算有限公司(「中央結算」)，作為解除貴公司在清算上的義務和清償貴公司在清算上的法律責任的抵押品。本人/吾等明白中央結算因應貴公司的責任和義務而對本人/吾等的證券設定第一固定押記；
   deposit any of my/our securities collateral with Hong Kong Securities Clearing Company Limited ("HKSCC") as collateral for the discharge and satisfaction of your settlement obligations and liabilities. I/We understand that HKSCC will have a first fixed charge over my/our securities to the extent of your settlement obligations and liabilities;
4. 將任何本人/吾等的證券抵押品存於任何其他的認可結算所或任何其他獲發牌或獲註冊進行證券交易的中介人，作為解除貴公司在清算上的責任和義務和清償貴公司在清算上的法律責任的抵押品；及
   deposit any of my/our securities collateral with any other recognized clearing house, or another intermediary licensed or registered for dealing in securities, as collateral for the discharge and satisfaction of your settlement obligations and liabilities; and
5. 如貴公司在進行證券交易及貴公司獲發牌或獲註冊進行的任何其他受規管活動的過程中向本人/吾等提供財務通融，即可按照上述第(1)、第(2)、第(3)及/或第(4)段所述運用或存放任何本人/吾等的證券抵押品。
   apply or deposit any of my/our securities collateral in accordance with paragraphs (1), (2), (3) and/or (4) above if you provide financial accommodation to me/us in the course of dealing in securities and also provide financial accommodation to me/us in the course of any other regulated activity for which you are licensed or registered.
6. 貴公司可不向本人/吾等發出事前通知而採取上述行動。本人/吾等確認本常設授權不影響貴公司為解除由本人/吾等或代本人/吾等對貴公司、貴公司之聯繫實體或第三者所負的法律責任，而處置或促使貴公司的聯繫實體處置本人/吾等之證券或證券抵押品的權利。
   You may do any of these things without giving me/us prior notice. I/We acknowledge that this standing authority shall not affect your right to dispose or initiate a disposal by your associated entity of my/our securities or securities collateral in settlement of any liability owed by or on behalf of me/us to you, the associated entity or a third party.
7. 本人/吾等明白本人/吾等的證券可能受制於第三者之權利，貴公司須全數抵償該等權利後，方可將本人/吾等的證券退回本人/吾等。
   I/We understand that a third party may have rights to my/our securities, which you must satisfy before my/our securities can be returned to me/us.
8. 此賦予貴公司之授權乃鑑於貴公司同意繼續維持本人/吾等之證券保證金賬戶。
   This standing authority is given to you in consideration of your agreeing to continue to maintain the securities margin account(s) for me/us.
9. 本常設授權的有效期為 12 個月，自本常設授權之日起計有效。
   This standing authority is valid for a period of 12 months from the date hereof.
10. 本人/吾等可以向爾等客戶服務部位於此開戶表格所列明之地址發出書面通知，撤回本常設授權。該等通知之生效日期為爾等真正收到該等通知後之 14 日起計。
    This standing authority may be revoked by giving you written notice addressed to the Customer Service Department at your address specified in this Account Opening Form. Such notice shall take effect 14 days after the date of your actual receipt of such notice.
11. 本人/吾等明白爾等若在本常設授權的有效期屆滿前 14 日之前，向本人/吾等發出書面通知，提醒本人/吾等本常設授權即將屆滿，而本人/吾等沒有在此常設授權屆滿前反對此常設授權續期，本常設授權應當作在不需要本人/吾等的書面同意下被視為已續期。爾等須於授權屆滿日起的一星期內，以書面形式通知本人/吾等本常設授權已被續期。
    I/We understand that this standing authority shall be deemed to be renewed on a continuing basis without my/ours written consent if you issue me/us a written reminder at least fourteen (14) days prior to the expiry date of this standing authority, and I/We do not object to such deemed renewal before such expiry date. You shall give a written confirmation of the renewal of the standing authority to me/us within one week after the date of expiry.

己部. 使用個人資料作直接促銷
PART F.CONSENT TO USE OF PERSONAL DATA FOR DIRECT MARKETING PURPOSE

本人/吾等已仔細閱讀、完全理解及同意接受遵守載於<客戶帳戶主協議>第二章有關個人資料(私隱)條例的通知，本人/吾等明白本人/吾等的個人資料可能會提供給創僑證券有限公司或創僑期貨有限公司作直接促銷之用。
<如不同意，請勿在以下空格加上「✔」號>
I/We have carefully read, fully understood and agreed to accept and be bound by the CIRCULAR RELATING TO PERSONAL DATA (PRIVACY) ORDINANCE as set out in Section II to the <Client's Master Agreement> and understand that my/our personal data may be provided to CLC Securities Limited and/or CLC Futures Limited for the use in direct marketing.
<Please don't tick the following box if you do not agree>

☐ 本人/吾等同意使用本人/吾等的個人資料於“創僑證券”或“創僑期貨”提供金融服務有關的直接促銷之用。
I/We hereby consent to the use of my/our personal information for direct marketing directly related to the provision of financial services by "CLCSL" or "CLCFL".

☐ 本人/吾等同意使用本人/吾等的個人資料予“創僑證券”或“創僑期貨”以外的公司提供金融服務有關的直接促銷之用。
I/We hereby consent to the use of my/our personal information for direct marketing directly related to the provision of financial services by or to entities outside of "CLCSL" or "CLCFL".

本人/吾等可以隨時透過書面方式，向“創僑證券”或“創僑期貨”更改指示。
I/ We can change my instructions at any time by providing a written notice to "CLCSL" or "CLCFL".

庚部. 客戶確認及簽署
PART G. CLIENT'S ACKNOWLEDGEMENT AND SIGNATURE

本人/吾等聲明、確認及同意 I/We declare, confirm and agree that:

1.	本人/吾等確認本開戶申請表所載的資料和陳述乃真實、完整及正確，除非“創僑證券”或“創僑期貨”接獲本人/吾等發出關於任何變更的書面通知，否則“創僑證券”或“創僑期貨”有權就一切目的，全面信賴該等資料及陳述。“創僑證券”或“創僑期貨”獲授權隨時聯絡任何人士，包括銀行或任何信用調查機構，以查核此開戶表格所提供之資料。 I/We confirm that the information and representations contained in this Account Opening Form are true, complete and correct, and that "CLCSL" or "CLCFL" is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless and until "CLCSL" or "CLCFL" receives notice in writing from me/us of any change. "CLCSL" or "CLCFL" is authorised at any time to contact anyone, including banks, or any credit agency, for purposes of verifying the information provided in this Account Opening Form.
2.	本人/吾等確認已閱讀及明白有關“創僑證券”或“創僑期貨”之證券交易及期貨及期權交易帳戶協議書(“協議書”)及此開戶表格，而本人/吾等接納並同意受該等條款約束。“創僑證券”或“創僑期貨”有權不時更改協議書之條款，並向本人/吾等發出通知，除非“創僑證券”或“創僑期貨”收到本人/吾等取消戶口通知，否則表示本人/吾等接納該更改條款。本人/吾等亦知道在“創僑證券”或“創僑期貨”網頁內會刊載了有關協議書最新版本，以供本人/吾等閱覽或下載。 I/We confirm that I/we have read and understood the Terms and Conditions for Securities Trading and Futures and Options Trading (the "Agreement") of "CLCSL" or "CLCFL" and this Account Opening Form, and I/we hereby accept and agree to the bound by the terms and conditions. "CLCSL" or "CLCFL" may amend the terms and conditions of the Agreement(s) from time to time by giving me/us notice of such amendment. Unless "CLCSL" or "CLCFL" has received my/our request to close the account, if I/we continue to use the account I/we shall be deemed to have accepted such changes. I/We also know that we are able to read or download the up-to-date version of the Agreement from the "CLCSL" or "CLCFL"'s website.
3.	本人/吾等知悉及確認已獲得提供按照本人/吾等所選擇的語言(中文或英文)之風險披露聲明，本人/吾等已獲邀閱讀此風險披露聲明，並提出問題及徵求獨立的意見(如本人/吾等有此意願)。 I/We hereby acknowledge and confirm that I/We have received the risk disclosure statements in the language of my/our choice (Chinese or English). I/we was/were invited to read the risk disclosure statements, ask questions and take independent advice if I/We wish.
4.	本人/吾等確認上述有關“衍生產品的認識”之資料完全真實及完整，並明白“創僑證券”或“創僑期貨”將根據上述資料介定本人/吾等是否擁有對衍生產品之認識，以符合證券及期貨事務監察委員會持牌人或註冊人操守準則之有關要求。 I/We hereby confirm that the above information provided in relation to "Knowledge of Derivatives" is true and complete. I/we also understand that "CLCSL" or "CLCFL" will rely on the above information provided to assess whether I/we have acquired knowledge of derivative products in order to comply with relevant requirements of the Code of Conduct for Persons Licensed by or Registered with the Securities and Futures Commission.
5.	“創僑證券”或“創僑期貨”獲授權（但無義務）接受本人/吾等或獲授權人不論是親身、以書面、電話、傳真、互聯網或任何其它電信方式或電子通訊方式按照客戶協定中的規定不時作出的指示並根據該等指示行事。倘若本人/吾等希望撤回根據客戶協定中作出的授權，本人/吾等應以書面方式通知“創僑證券”或“創僑期貨”，在收到該項書面變更通知之前，“創僑證券”或“創僑期貨”可依賴任何以傳真、電話、口頭或電子方式作出的指示。另鑒於“創僑證券”或“創僑期貨”同意通過電話、傳真或其它電子方式接受本人/吾等的指示，作為對價，對於“創僑證券”或“創僑期貨”及其董事、高級職員、僱員及代理人按照協議書內的任何指示行事或沒有行事而招致或遭受的任何損失或責任，本人/吾等同意彌補償他們，但由於“創僑證券”或“創僑期貨”的疏忽或違約而導致的損失或責任則除外。 "CLCSL" or "CLCFL" shall be authorized (but not obliged) to accept and act in accordance with any Instructions given by me/us or the Authorized Person(s) either in person, in writing, by telephone, fax, the internet or any other form of telecommunications or electronic mode of communication made from time to time in accordance with the Client Agreement. In the event that I/we wish to withdraw the authorization under the Agreement, I/we shall notify "CLCSL" or "CLCFL" in writing and until receipt of such notice of change in writing, "CLCSL" or "CLCFL" may rely on any fax, telephone, oral and electronic Instructions given. And in consideration of "CLCSL" or "CLCFL" agreeing to accept Instructions from me/us by telephone, fax transmission or other electronic means, I/we agree to indemnify "CLCSL" or "CLCFL" and its directors, officers, employees and agents against any loss or liability that any of them may incur or suffer as a result of any of them acting or failing to act upon any Instruction given under the Agreement, save where due to the negligence or default of "CLCSL" or "CLCFL".
6.	本人/吾等明白本人/吾等遞交此開戶文件及“創僑證券”或“創僑期貨”接納此開戶文件並非表示“創僑證券”或“創僑期貨”同意開立帳戶予本人/吾等，而“創僑證券”或“創僑期貨”保留無條件拒絕本人/吾等開戶申請之權力；本人/吾等知悉“創僑證券”或“創僑期貨”或會要求本人/吾等就將買入之證券或期貨及/或期權先存入款項。 I/We understand that my/our submission of this document and the acceptance of such document by "CLCSL" or "CLCFL" in no way implied approval for opening of the account for me/us and that "CLCSL" or "CLCFL" reserves the unconditional right to reject my/our application. I/We further understand that I/we may be required to place a deposit on the value of the securities and/or futures and/or options to be purchased requested by "CLCSL" or "CLCFL"
7.	本人/吾等已參閱“創僑證券”或“創僑期貨”給予客戶有關《個人資料（私隱）條例》的通知（載於客戶帳戶主協議內），並明白且同意其條款。 I/we have read the "CLCSL" or "CLCFL" Data Privacy Policy circular relating to Personal Data (Privacy) Ordinance (as contained in the Client's Master Agreement), understand and agree to its term stated therein.

8.	本人/吾等就常設授權書（客戶款項）/常設授權書（客戶證券）的內容已獲得解釋，並且本人/吾等明白及同意常設授權書（客戶款項）/常設授權書（客戶證券）的內容。 The contents of Standing Authority (Client Money)/ Standing Authority (Client Securities) have been explained to me/us and I/we understand and agree with the contents of Standing Authority (Client Money)/ Standing Authority (Client Securities).
9.	本人/吾等知悉及確認本人/吾等必須 (i)遵守因本人/吾等簽訂協定書及根據該協議書進行的任何交易而可能產生的任何稅務後果；及(ii) 遵從不時有效的所有適用法律和規例，包括根據本人/吾等居住的或居籍所在的或身為其公民的司法管轄區的法律之下與購買、持有及沽售證券或有關合約的資產相關的任何法律規定及外匯限制或管制規定。 I/We acknowledge and confirm that I/we must (i) observe any possible tax consequences arising from my/our entering into the Agreement and any transactions entered pursuant thereto; and (ii) comply with all applicable laws and regulations in force from time to time including any legal requirements and foreign exchange restrictions or exchange control requirements which are relevant to the purchase, holding or disposal of Securities or assets underlying the contract under the laws of the jurisdiction in which I/we reside, am/are domiciled or am/are a citizen.
10.	本人/吾等知悉本開戶文件及客戶帳戶主協議擬定中英文版本，兩種語言版本均具同等效力，但應以英文版本解譯並視為確實及具最終效力。 I/We acknowledge that this document and the Client's Master Agreement are drawing in English and Chinese Languages, all two versions being equally authenticated. However, the English Language version shall deem to be conclusive and prevail.

茲見證本人/吾等簽署本開戶文件於：_____年_____月_____日。

IN WITNESS WHEREOF I/We have signed this account opening document _____day of_____.

此簽署將被視作簽署式樣 This Signature will be treated as specimen signature

客戶簽署 Client Signature：

_____

客戶姓名 Client Name：

見證人簽署 Witness Signature

本人乃*"創僑證券"或"創僑期貨"的持牌人士或僱員/太平紳士/持牌銀行分行經理/執業會計師/律師/公證人/其他香港證監會持牌或註冊人士，本人現證實已經與本表格簽署人會晤、見證其簽署及核對其身份證或護照正本。

I am a* licensed person or employee of CLCSL and/or CLCFL/ Justice of the Peace/ branch manager of a registered bank/certified public accountant (practicing)/lawyer/notary public/ SFC licensed or registered person accredited to other licensed corporations. I hereby certify that I have met, verified the signature and reviewed the original of the ID card(s) or passport(s) of the person who executed this Form.

**請刪去不適用者 Please delete as appropriate*

見證人簽署 Signed By： _____	姓名(正楷) Name (Block Letter) _____
證明人之中央編號(如適用) CE No. of the certifier (if applicable): _____	身份證/護照號碼 ID / Passport No:
職銜 Title：	地址 Address:
證明人所隸屬之中介團體名稱及中央編號(如適用) Name and CE No. of the intermediary to which the certifier is accredited (if applicable): _____	日期 Date：

持牌人士聲明 Declaration By Licensed Representative

本人為"創僑證券"或"創僑期貨"的持牌人士，並謹此聲明及確認本人已按照上述客戶所選擇的語言(中文或英文)向客戶提供風險披露聲明(載於客戶帳戶主協議內)及邀請客戶閱讀該等聲明、提出問題及徵求獨立意見(如客戶有此意願)。

I, CLCSL and/ or CLCFL's licensed representative, hereby declare and confirm that I have provided the Risk Disclosure Statements (as contained in the Client's Master Agreement) in a language of the Client's choice (Chinese or English) and invited the Client to read the same, ask questions and take independent advice if the Client wishes.

簽署 Signed By： _____ 日期 Date :	姓名 Name : 中央編號 CE Number：

開戶審批 Approval of Account Opening	
吾等確認及同意上述內容 We acknowledge and agree to the above.	
簽署 Signed By： 正式獲授權代表創僑證券有限公司/創僑期貨有限公司 Duly authorized for and behalf of CLC Securities Ltd/ CLC Futures Ltd	姓名（正楷）Name (Block Letter) : 日期 Date : _____

本公司專用 For Office Use Only		
資料審核 Audited By：	資料輸入 Inputted By：	資料核對 Checked By：
姓名： Name：	姓名： Name：	姓名： Name：
日期 Date：	日期 Date：	日期 Date：